



NEWSLETTER BOLETIN INFORMATIVO

June 2023 - Issue 7



Welcome to the 7th edition of the Middlefield Road Improvement Project Newsletter

¡Bienvenido a la 7ta edición del Boletín del Proyecto de Mejoramiento de Middlefield Road!

Construction Updates / Actualizaciones de la Construcción:

Through approximately late July/ Hasta aproximadamente finales de julio

Location: Pacific Ave to 5th Ave, Eastside

Ubicación: Pacific Ave hasta 3rd Ave, lado este

Work includes:

El trabajo incluye:

- Performing irrigation, electrical and bioretention work
- Sidewalk formwork and concrete pour
- Performing trenching, including saw cutting, excavation, jackhammering and debris removal with trucks
- Significant changes to traffic patterns, lane configurations and parking

- Realización de trabajo de riego, electricidad y bioretención
- Encofrado de aceras y vertido de concreto
- Realización de zanjas, incluido el corte con sierra, excavación, martilleo neumático, eliminación de escombros con camiones
- Cambios significativos en la dirección del de tráfico, configuraciones de carril y estacionamiento

Big News

Construction has been completed on the westside of Middlefield Road and it is now open / La construcción se ha completado en el lado oeste de Middlefield Road y ya está abierto



¡Grandes noticias!



Stay informed / Mantente informado: www.MiddlefieldRoad.org

Meet the Business: Cuco's

Cuco's is the go-to spot for genuine Mexican flavors and exceptional service. Led by owner **Mariela Peralta**, this women-run restaurant offers a diverse menu that caters to all diets, where vegetarians and meat-eaters happily coexist. From mouthwatering burritos to savory tacos and more, Cuco's satisfies every craving.

Mariela's passion for food stems from her **family's taquería background**. Inspired by their unwavering dedication, she turned her dream into reality. Reflecting on her parents' influence, Peralta shares, "Their dedication fueled my own passion, growing with each unique recipe and satisfied customer. This restaurant pays homage to their sacrifices—**hence the name, an ode to my dad.**"

Despite the pandemic's challenges, Cuco's remains **resilient**, adapting to serve its customers. Open Monday to Saturday; they offer dine-in, takeout, and catering with convenient drop-offs. In 2022, the SF Chronicle identified Cuco's as one of the top burritos in the Bay Area! Visit Cuco's at 2855 Middlefield Rd, Redwood City – **your taste buds won't be disappointed!**



Conoce el Negocio: Cuco's

Cuco's es el lugar al que acudir en busca de auténticos sabores mexicanos y un servicio excepcional. Dirigido por su dueña, **Mariela Peralta**, este restaurante dirigido por mujeres ofrece un menú variado que se adapta a todas las dietas, donde vegetarianos y carnívoros conviven felizmente. Desde deliciosos burritos hasta sabrosos tacos, Cuco's satisface todos los antojos. La pasión

de Mariela por la comida tiene su origen en la **taquería de su familia**. Inspirada por su constante dedicación, convirtió su sueño en realidad. Al reflexionar sobre la influencia de sus padres, Peralta afirma: "Su dedicación alimentó mi propia pasión, que crecía con cada receta única y cada cliente satisfecho. Este restaurante rinde homenaje a sus sacrificios, **de ahí el nombre, una oda a mi padre**"

A pesar de los desafíos de la pandemia, Cuco's sigue **resistiendo** y adaptándose para servir a sus clientes. Abierto de lunes a sábado, ofrece servicio de cena, comida para llevar y catering. En 2022, el SF Chronicle identificó a Cuco's como uno de los mejores burritos del Área de la Bahía. Visite Cuco's en 2855 Middlefield Rd, Redwood City – **¡no le decepcionará su sabrosa comida!**

CalWater Construction / Construcción CalWater

Location: Intersections of 2nd Ave & 3rd Ave on Middlefield Road

Work includes:

- Performing potholing, saw cutting, excavation and debris removal with trucks
- Installing new pipes
- Significant changes to traffic patterns; partial and full closures at these intersections will occur
- Detours expected
- Visit middlefieldroad.org for updates



Localización: Intersecciones de la 2ª y 3ª Avenida en Middlefield Road

El trabajo incluye:

- Realización de trabajos de espeleología, corte con sierra, excavación y eliminación de escombros con camiones
- Instalación de tuberías nuevas
- Cambios significativos con la dirección del tráfico; se producirán cierres parciales y totales
- Se prevén desvíos
- Para actualizaciones, visite middlefieldroad.org

North Fair Oaks Mural / Mural de North Fair Oaks



The **Healthy Community Mural Project** has launched and is taking shape along 16 rectangular panels located on the 5th Ave underpass pedestrian walkway! San Mateo County artist **Emily Fromm** began painting a series of colorful murals that reflect a

healthy diverse community for **North Fair Oaks**. Fromm is a visual artist known for painting contemporary urban landscapes which highlight local businesses, iconic architecture, and **diverse communities**. To help support the project, residents and passersby are asked to respect the artist's work & time and to not deface the project with graffiti or tags. **Learn more at www.ccnfo.org/mural.**

¡El **Proyecto Mural de la Comunidad Saludable** se ha lanzado y está tomando forma a lo largo de 16 paneles rectangulares en el pasaje para peatones de la Quinta Avenida. **Emily Fromm**, artista del condado de San Mateo, comenzó a pintar una serie de murales de colores que reflejan una comunidad diversa y saludable para **North Fair Oaks**. Fromm es un artista visual conocida por pintar paisajes urbanos contemporáneos que muestran negocios locales, arquitectura icónica y **comunidades diversas**. Para apoyar el proyecto, pedimos a los residents y visitantes que respeten el trabajo y el tiempo del artista y que no dañen el proyecto con grafitis o etiquetas. **Aprenda más en www.ccnfo.org/mural.**

NFO Community Plan Review Project

It is time for us to update our **priorities**. Between 2008–2011, significant community and stakeholder input was incorporated into the **North Fair Oaks Community Plan**.

As we review progress made towards implementing the plan, we are seeking additional **community feedback**. The community input collected will help us prioritize the Plan's remaining work.



To share your **feedback**, use the QR code to take the survey



Para compartir su **opinión**, utilice el código QR para realizar la encuesta **www.nfoplan.com**

Evaluación del Plan Comunitario de NFO

Ha llegado el momento de actualizar nuestras **prioridades**. Entre 2008–2011, se incorporaron al **Plan Comunitario de North Fair Oaks** importantes aportaciones de la comunidad y de las partes interesadas.

Mientras revisamos los progresos realizados en la aplicación del plan, buscamos más **opiniones de la comunidad**. El progreso realizado nos ayudarán a priorizar las tareas pendientes del Plan.



North Fair Oaks Community Council

The North Fair Oaks Community Council provides recommendations on issues of community health, safety, welfare, public works, and planning for North Fair Oaks. It holds regular meetings every **4th Thursday of the month** (except November & December) at the **Fair Oaks Community Center** to address the needs of the community and serve as an advisory body to the Board of Supervisors.

GET INVOLVED! MAKE A DIFFERENCE! We encourage you to attend and participate at an upcoming public meeting (available in English and Spanish). If you are interested in becoming a **member of the Council**, please visit our website for more information: <https://www.smcgov.org/bnc>



El Consejo Comunitario de North Fair Oaks ofrece recomendaciones sobre temas de salud, seguridad, bienestar, obras públicas y planificación para North Fair Oaks. Se reúne regularmente cada **cuarto jueves del mes** (excepto noviembre y diciembre) en el **Centro Comunitario de Fair Oaks** para abordar las necesidades de la comunidad y servir como asesor para la Junta de Supervisores.

¡PARTICIPA! ¡HAGA UNA DIFERENCIA! Le animamos a asistir y participar en una próxima reunión pública (disponible en inglés y español). Si está interesado en ser **miembro del Consejo**, visite nuestro sitio web para obtener más información: <https://www.smcgov.org/bnc>



San Mateo Office of Community Affairs
400 County Center, 1st Floor
Redwood City, CA 94063

Follow the progress and stay up-to-date on the project /
Siga el progreso y manténgase actualizado sobre el proyecto:
www.MiddlefieldRoad.org

Reminder / Recordatorio

All fireworks are illegal in San Mateo County

Celebrate safely and don't risk a \$1000 fine!



Todos los fuegos artificiales son ilegales en el Condado de San Mateo

¡Celebre con seguridad y no se arriesgue a una multa de \$1,000 dólares!



All fireworks are **illegal** in our community. Parents/guardians may be responsible for damage or injuries. Keep your family and community safe! **Call 650-363-4911 to report fireworks.**

Todos los fuegos artificiales son **ilegales** en nuestra comunidad. Padres o guardianes pueden ser responsables de daños o lesiones. ¡Mantenga a su familia y comunidad seguros! **Llame al 650-363-4911 para reportar fuegos artificiales.**

Questions / Preguntas

Construction-Related /

Relacionadas con la Construcción:

San Mateo County Public Works
Main Line: 650-363-4100
Available: Monday-Friday 8am-5pm
Email: DPW_Middlefieldrdproject@smcgov.org

Other Project-Related / Todas las demás:

San Mateo County Office of Community Affairs
Main Line: 650-363-1800 (se habla español)
Available: Monday-Friday 8am-5pm
Email: CommunityAffairs@smcgov.org

